

Inhalt

GÜNTER ABEL	
Übersetzung als Interpretation	9
✧ HANS JÖRG SANDKÜHLER	
Es redet der Redende, aber nicht Farbe oder Ding.	
Übersetzung und die Fragwürdigkeit realistischer Ontologie	31
THOMAS GIL	
Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzung.	
Reflexionen in Anlehnung an Ortega y Gasset	57
ALFRED HIRSCH	
Übersetzung und Unentscheidbarkeit: Übersetzungstheoretische	
Anmerkungen zu Saussure, Husserl und Derrida	77
✧ HANS-DIETER GONDEK	
Über das Übersetzen philosophischer Texte und über	
philosophische Theorien der Übersetzung	101
ULRICH JOHANNES SCHNEIDER	
Zur Geschichte und zur Kritik philosophischer Übersetzungen	127
LUKAS K. SOSOE	
Un regard allemand sur la Révolution française.	
August Wilhelm Rehberg: traduction et interprétation	151
VINCENT VON WROBLEWSKY	
Réflexions hétéroclites sur la traduction à partir de Sartre –	
auf auch sprachlichen deutschen Sonderwegen	187
✧ HEINRICH WALTER	
Die Bildlichkeit und ihre Funktion in Walter Benjamins	
"Die Aufgabe des Übersetzers"	207
AUTORENVERZEICHNIS	237